KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 1.10.2019 r.
COM(2019) 448 final

ANNEX

ZAŁĄCZNIK

Towarzyszący dokumentowi:

Wniosek dotyczący DECYZJI RADY

w sprawie zawarcia Porozumienia w formie wymiany listów między Unią Europejską a Islamską Republiką Mauretańską w sprawie przedłużenia obowiązywania Protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Islamską Republiką Mauretańską, który wygasa z dniem 15 listopada 2019 r.

ZAŁĄCZNIK – Porozumienie w formie wymiany listów między Unią Europejską a Islamską Republiką Mauretańską w sprawie przedłużenia obowiązywania Protokołu ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Islamską Republiką Mauretańską, który wygasa z dniem 15 listopada 2019 r.

A. LIST UNII EUROPEJSKIEJ

Szanowni Państwo!

Mam zaszczyt potwierdzić, że uzgodniliśmy następujące tymczasowe ustalenia mające na celu zapewnienie przedłużenia obecnie obowiązującego Protokołu (16 listopada 2015 r.–15 listopada 2019 r.), zwanego dalej „protokołem", ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Islamską Republiką Mauretańską, do czasu zakończenia negocjacji w sprawie odnowienia umowy o partnerstwie i protokołu.

W tym kontekście Unia Europejska i Islamska Republika Mauretańska uzgodniły, co następuje:

1) Od dnia 16 listopada 2019 r. lub od dowolnej późniejszej daty po podpisaniu niniejszej wymiany listów przedłuża się – o maksymalnie jeden rok i na takich samych warunkach – ustalenia mające zastosowanie w ostatnim roku obowiązywania protokołu.

2) Rekompensata finansowa Unii z tytułu dostępu statków do wód Mauretanii w ramach przedłużenia będzie odpowiadać rocznej kwocie przewidzianej w art. 2 protokołu zmienionego przez wspólny komitet w dniach 15 i 16 listopada 2016 r.[1] Płatność ta zostanie dokonana w jednej transzy nie później niż trzy miesiące od daty rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszej wymiany listów.

3) Kwota wsparcia sektorowego dotycząca niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia wynosi 4 125 mln EUR. Wspólny komitet, o którym mowa w art. 10 umowy partnerskiej w sprawie połowów, zatwierdza programowanie dotyczące tej kwoty zgodnie z art. 3 ust. 1 protokołu najpóźniej w terminie dwóch miesięcy od daty rozpoczęcia stosowania niniejszej wymiany listów. Określone w art. 3 protokołu warunki dotyczące wykonania i wypłat wsparcia sektorowego stosuje się *mutatis mutandis*.

4) W przypadku gdy negocjacje w sprawie odnowienia umowy o partnerstwie i protokołu do niej zakończą się podpisaniem tych dokumentów, co oznaczałoby rozpoczęcie ich stosowania przed upływem okresu jednego roku, ustalonego w pkt 1 powyżej, płatność rekompensaty finansowej, o której mowa w pkt 2 i 3 powyżej, zostanie zmniejszona *pro rata temporis*. Odpowiednia kwota już wypłacona zostanie odliczona od pierwszej rekompensaty finansowej należnej zgodnie z nowym protokołem.

5) W okresie stosowania niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia, licencje połowowe będą przyznawane w granicach określonych w protokole, po uregulowaniu opłat lub zaliczek odpowiadających opłatom i zaliczkom określonym w dodatku 1 do załącznika 1 do protokołu.

[1] Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2017/451 z dnia 14 marca 2017 r., Dz.U. L 69 z 15.3.2017, s. 34.

6) Niniejszą wymianę listów stosuje się tymczasowo od dnia 16 listopada 2019 r. lub od dowolnej późniejszej daty po podpisaniu niniejszej wymiany listów do czasu jej wejście w życie. Niniejsza wymiana listów wchodzi w życie z dniem, w którym Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych do tego celu.

Będę zobowiązany za potwierdzenie otrzymania niniejszego listu oraz wyrażenie zgody co do jego treści.

Proszę przyjąć wyrazy najgłębszego szacunku.

W imieniu Unii Europejskiej

B. LIST ISLAMSKIEJ REPUBLIKI MAURETAŃSKIEJ

Szanowni Państwo!

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Państwa listu opatrzonego dzisiejszą datą o następującej treści:

„Szanowni Państwo!

Mam zaszczyt potwierdzić, że uzgodniliśmy następujące tymczasowe ustalenia mające na celu zapewnienie przedłużenia obecnie obowiązującego Protokołu (16 listopada 2015 r.–15 listopada 2019 r.), zwanego dalej „protokołem", ustalającego uprawnienia do połowów i rekompensatę finansową przewidziane w Umowie partnerskiej w sprawie połowów między Wspólnotą Europejską a Islamską Republiką Mauretańską, do czasu zakończenia negocjacji w sprawie odnowienia umowy o partnerstwie i protokołu.

W tym kontekście Unia Europejska i Islamska Republika Mauretańska uzgodniły, co następuje:

1) Od dnia 16 listopada 2019 r. lub od dowolnej późniejszej daty po podpisaniu niniejszej wymiany listów przedłuża się – o maksymalnie jeden rok i na takich samych warunkach – ustalenia mające zastosowanie w ostatnim roku obowiązywania protokołu.

2) Rekompensata finansowa Unii z tytułu dostępu statków do wód Mauretanii w ramach przedłużenia będzie odpowiadać rocznej kwocie przewidzianej w art. 2 protokołu zmienionego przez wspólny komitet w dniach 15 i 16 listopada 2016 r.[2] Płatność ta zostanie dokonana w jednej transzy nie później niż trzy miesiące od daty rozpoczęcia tymczasowego stosowania niniejszej wymiany listów.

3) Kwota wsparcia sektorowego dotycząca niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia wynosi 4 125 mln EUR. Wspólny komitet, o którym mowa w art. 10 umowy partnerskiej w sprawie połowów, zatwierdza programowanie dotyczące tej kwoty zgodnie z art. 3 ust. 1 Protokołu najpóźniej w terminie dwóch miesięcy od daty rozpoczęcia stosowania niniejszej wymiany listów. Określone w art. 3 Protokołu warunki dotyczące wykonania i wypłat wsparcia sektorowego stosuje się *mutatis mutandis*.

[2] Decyzja wykonawcza Komisji (UE) 2017/451 z dnia 14 marca 2017 r., Dz.U. L 69 z 15.3.2017, s. 34.

4) W przypadku gdy negocjacje w sprawie odnowienia umowy o partnerstwie i protokołu do niej zakończą się podpisaniem tych dokumentów, co oznaczałoby rozpoczęcie ich stosowania przed upływem okresu jednego roku, ustalonego w pkt 1 powyżej, płatność rekompensaty finansowej, o której mowa w pkt 2 i 3 powyżej, zostanie zmniejszona *pro rata temporis*. Odpowiednia kwota już wypłacona zostanie odliczona od pierwszej rekompensaty finansowej należnej zgodnie z nowym protokołem.

5) W okresie stosowania niniejszego porozumienia w sprawie przedłużenia, licencje połowowe będą przyznawane w granicach określonych w protokole, po uregulowaniu opłat lub zaliczek odpowiadających opłatom i zaliczkom określonym w dodatku 1 do załącznika 1 do protokołu.

6) Niniejszą wymianę listów stosuje się tymczasowo od dnia 16 listopada 2019 r. lub od dowolnej późniejszej daty po podpisaniu niniejszej wymiany listów do czasu jej wejście w życie. Niniejsza wymiana listów wchodzi w życie z dniem, w którym Strony powiadomią się wzajemnie o zakończeniu procedur niezbędnych do tego celu."

Potwierdzam, że mój Rząd akceptuje treść Państwa listu.

Niniejszy oraz Państwa list stanowią porozumienie zgodnie z Państwa propozycją.

Proszę przyjąć wyrazy najgłębszego szacunku.

W imieniu Rządu Islamskiej Republiki Mauretańskiej